



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **MARTXOA 2025** / MARZO 2025



IFK P-2007200-E Herriko Plaza z/g.i Tfnoa: 943 449610 - Fax 943 449660 | 20100 ERRETERIA (Gipuzkoa)



1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 882
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 582
		Bisita kopurua / N° de visitas: 22
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 7
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskakerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Martxo 2025/ Marzo 2025
	Etxez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea / Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 392
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 6789,15 Altak/ Altas: 8 Bajas / Bajas: 6
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o	Gizarte Larrialdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabete onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 130 (35 H / 95 M)



familias en dificultad económica.	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 14 (3 H/ 11M)
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : 26
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / 198 En plan de caso recurso aplicado: - 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 13 - Belabartz:: 34 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 40 - Lagunkide/Acoge: 50 - Pausoz-Pauso: 35 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 24 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 117
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: 63
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: 18



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) hiru saio / Cine club (Ozzinema) tres sesiones	Martxoaren 4an parte hartu duten pertsona kopurua (A DIFFERENT MAN):40/ Nº de personas participantes el 4 de marzo(A DIFFERENT MAN) 40 (E-M: 25 / G-H: 15) Martxoaren 11an parte hartu duten pertsona kopurua (FOLLOWING):39/ Nº de personas participantes el 11 de marzo(FOLLOWING)39 (E-M: 20 / G-H: 19) Martxoaren 18an parte hartu duten pertsona kopurua (AL OTRO LADO DEL RIO Y ENTRE LOS ARBOLES): 32/ Nº de personas participantes el 18 de marzo (AL OTRO LADO DEL RIO Y ENTRE LOS ARBOLES) 32.



		(E-M: 20 / G-H: 12) Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tándem en las escuelas (Tandem kopurua: 19 Familia kopurua: 39 (hirukote 1)) • Koldo Mitxelena: 7 Tandem (E-M: 11/ G-H: 3) • -Beste interesatuak : 7. • -Jatorriak:Nicaragua, México, Ucrania, Ghana, Perú, Colombia, Cuba -Ikas-mailak: 2 HH2, 2 HH3,1 LH2, LH3, LH4 • Cristobal Gamon: 4 tandem(E-M:7 / G-H: 1) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Colombia, Perú, Perú, Cuba • -Ikas-mailak: HH2, HH3, HH4, LH2 • Bizarain:Tandem 1 (E-M:2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 1.
--	--	--



		-Jatorriak:Nicaragua. -Ikas-mailak: HH2 • Oretera ikastola: 6 Tandem (E-M: 11/ G-H: 1) • -Beste interesatuak : 3. • -Jatorriak:Ukrania, Argentina, Colombia, Honduras, Venezuela, Honduras • -Ikas-mailak: 2 LH2, LH3,3LH5. • Telleri-Alde:Tandem 1 (E-M: 2 / G-H: 0) • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak:Colombia. • -Ikas-mailak: LH6. • Egiluze: 0 tandem • -Beste interesatuak : 1. • -Jatorriak: - • -Ikas-mailak: -
	Giza Liburutegia/ Bibliotecas humanas	Partehartzaileak/ Participantes: Hizlariak (Giza liburuak)/ Ponentes (Libros humanos): 4 (E-M: 2 / G-H: 2) Ikusleak/ Público: 19 (E-M: 10 / G-H: 9)
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Ettxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres	Erabiltzaile berriak: / Nuevos



	empleadas domesticas migrantes (SOS)	usuarios: Informazio gabe. (E-M: - / G-H: -) Saio kopurua: -/ N° de sesiones: -
	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea)	Ikasleak guztira / Alumnado total: 144 (E-M: 122 / G-H: 22) Haurrentzako 8 ikasgela / 8 clases para (E-M: 75 / G-H: 22) Helduentzako 3 ikasgela / 3 clases para personas adultas astarteak: 9 / martes: 9 (E-M: 9 / G-H: 0) ostiralak 1. taldea: 10 / viernes grupo 1: 10 (E-M: 10 / G-H: 0)



		ostiralak 2. taldea: 7 / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H: 0)
	Kulturarteko mahaia/ Mesa Intercultural	Bertaratutako pertsonen kopurua: 13 pertsona/ Número de personas asistentes: 13personas (E-M: 7 / G-H: 6)

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Ahaldutzea: EA.1.4. Emakumeen Etxeak Erreterriako emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erretería	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes 10 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 10
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes : 8 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 9
	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 6 E-M Zita kopurua / Nº de citas 6



	Berdindu · Iguálate	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 3 E-M Zita kopurua / Nº de citas: 3
Emakumeen Ahalduzea: EA.3.2. Askotariko emakumeen ahalduzea sustatzea eta horien arteko sareak sortzea Empoderamiento de las mujeres: EM. 3.2. Fomentar el empoderamiento de las mujeres diversas y crear redes entre ellas	ERAKUSKETA · EXPOSICIÓN: Elkarrekin eraikitzen · Construyendo juntas. Emakumeen Etxea 2019-2025.	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes:3 E-M
	Erakusketaren inaugurazioa · Inauguración de la exposición	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes:20 E-M
	EMAKUMEEN BAZKARIA · COMIDA DE MUJERES	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 320 E-M
	Emakumeen Etxea ezagutzeko ate irekierak · Puertas abiertas para conocer Emakumeen Etxea	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 25 (24 E-M · 1 G-H)
	BAKARRIZKETA · MONÓLOGO: Gregoria.Bea Eguizabal	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 30 (27 E-M ·3 G-H)
Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las trabajadoras del hogar y cuidados	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 11 (9 E-M / 2G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación:18 (18 E-M / 0 G-H) Kontratatzeko informazioa eman · Información para contratar: 7 (6 E-M / 1 G-H)



		Kudeaturiko lan eskaintza kopurua · 1 (1 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 2 (2 E-M)
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 8 (8 E-M)
LGTBI+ politikak: 5.1. LGTBI+ pertsonentzat doako aholkularitza eta bidelaguntza eskaini. Políticas LGTBI+: 5.1. Ofrecer asesoramiento y asistencia gratuita a las personas LGTBI+	Ahalduntzerako espazioa · Espacio para el empoderamiento	Norbanakoa · Individual Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes : 0

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	420
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	39
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	42
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	224



Trafikoa / Tráfico		
Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:		328
Kontrol kopurua / N° de controles:		15
Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:		289
Istripu kopurua (izapidetuak) / N° de accidentes (tramitados) :		24(11)
Arrapatze kopurua / N° de atropellos:		0
Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados		6
Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)		138
Animaliak / Animales:		56
Obrak / Obras:		0
Saltokiak / Establecimientos:		4
Zaratak / Ruidos:		51
Salmenta / Venta:		2
Herri Jabaria / Espacio público:		5
Hondakin solidoak / Residuos sólidos:		20
Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 354	Irteerak / Salidas 59
Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:		4
Galdutako objetoak / Objetos perdidos:		88
Formakuntza / Formación:		



Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / N° de voluntariado:	15
	Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:	2 (256 ordu)
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea Izen-emateak martxoan / inscripciones en marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 177 (71 E-M / 98 G-H / 8 E-N) Helduak: 196 (126 E-M / 70 G-H) Haurrak: 1 (1 E-M / 0 G-H / E-N)
Erreterriako 6-12 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 6-12 años.	Familian Jolasean: Martxoak 7-14-21-28 marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 16 (11 E-M / 5 G-H) Helduak: 17 (10 E-M / 7 G-H)



	Izen-emateak martxoan / inscripciones en marzo	Haurrak: 1 (1 E-M / 0 G-H / E-N)
	Martxoak 29 saio berezia (Ponpoi-panpin tailerra / 29 de marzo taller de peluches con pompones) Jose Luis Caso aretoa / sala Jose Luis Caso	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: Haurrak: 20 (11E-M / 9 G-H) Helduak: 18 (10 E-M / 8 G-H)
UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	IZEN-EMATEAK / Inscripciones : 849	
	- TXIKIAK	196 (94 E-M / 101 G-H / 1 E-N)
	- HANDIAK	382 (190 E-M / 192 G-H / 0 E-N)
	- ERRENTEABENTURA	179 (95 E-M / 84 G-H / 0 E-N)
	- KANPABENTURA	92 (52 E-M / 40 G-H / 0 E-N)
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi:	
	Martxoak 7-14-21-28 marzo Joxepa Antoni Aranberri Anitzenea eraikinean	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 28 (28 E-M / G-H)



Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Familian Hezi:	
	Familia taldeak / Grupos familiares	
	HH Familia taldea Erdigunea / HH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
	LH Familia taldea Erdigunea / LH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
	DBH Familia taldea Erdigunea / DBH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M / 1 G-H)
	HH Familia taldea Beraungo gaztelekuan / HH Grupos familiares en el gazteleku de Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 0 (E-M / G-H)
	LH Familia taldea Beraungo gaztelekuan / LH Grupos familiares en el gazteleku de Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 0 (E-M / G-H)
	DBH Familia taldea Beraungo gaztelekuan / DBH Grupos familiares en el gazteleku de Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 0 (E-M / G-H)
	Bakarkako arreta / Atención individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (8 E-M / 2 G-H)



6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	LUDOTEKAK/ LUDOTECAS Izen-emateak martxoan / inscripciones en marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1040 (606 E-M /434 G-H) Haurrak: 2 (1 E-M / 1 G-H / E-N)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS Izen-emateak martxoan / inscripciones en marzo	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 324 (109 E-M / 215 G-H) Haurrak: 15 (4 E-M / 11 G-H / E-N)
18-30 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 30 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 7 (4 E-M / 3 G-H)
	Baja eskaera / Solicitud de baja 10. logela / habitación número 10	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1 (E-M / 1G-H)

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	EUSKARALDIA 2025: martxoaren 10ean eta 12an talde motorraren bilera / EUSKARALDIA 2025: 10 y 12 de marzo reuniones del grupo motor	Parte-hartzaile kopurua: 7 emakumezko eta 9 gizonezko / N° Participantes: 7 M y 9 H



	EUSKARALDIA 2025: martxoaren 14ean aurkezpen publikoa Merkatuzarren/ EUSKARALDIA 2025: 14 de marzo presentación pública en Merkatuzar	Parte-hartzaile kopurua: 107 pertsona / N° participantes: 107 personas
	EUSKARALDIA 2025: udal langile guztientzako hitano formakuntza-lehiaketa / EUSKARALDIA 2025: formación-concurso de hitano para la plantilla municipal	Parte-hartzaile kopurua: 20 E eta 8 G / N° participantes: 20 M y 8 H
	Gimnasio sektoreari zuzendutako ekintzen aurkezpena / Presentación de las actividades dirigidas al sector de los gimnasios	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes:

KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. N° de actividades organizadas por agentes: 0
		Eragileekin izandako bilera kopurua / N° de reuniones con agentes: 13
	Madalenak / Madalenas	Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / N° de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 0
		Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. N° de reuniones de la comisión de fiestas: 1



		Madalenetako batzordean parte hartu zuten kide kopurua / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: (E /M 15 / G / H 6)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso):
	Herriar plaza	Jardueretan parte hartu duten herriar kopurua / nº de participantes en las actividades: 200 (173 E-M / 67 G-H) (ez da jarduerarik izan)
		Herriar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: 4 (3 E-M / 1 G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/Nº de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento:
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería:
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: 13 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 4 - HAE1



		- Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:8
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - HAE 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: Zinema /Cine / 6
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - HAE 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes:
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 1 Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y



		Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil:
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:
		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzaille kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: (E-M / G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: (E-M / G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura:
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura:
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas:
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos	Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear



	supramunicipales	redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 542 - HAE 187 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 543 - 3 EKINTZA EZ DAKIGU (AMALATZ ZINEMA)

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Aldakoeneako prentsa zerbitzua / Servicio de prensa de Aldakoenea	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 284
	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) [Irakurle Kluba, Tertulia literaria, Relatos cortos, Book Club]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 47 (E-M 46/ G-H1)
	Irakurketa erraza (8saio) / Lectura fácil (8sesiones)	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 60 (E-M 48/ G-H 12) +4Aldakonea : 21 (E-M 21/ G-H 0)



	Bestelako ekintzak (4 saio)/Otras actividades (4sesiones) [Mantén tu mente joven, Storytelling for Adults, Poesia Tailerra, Giza-liburua]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 73 (E-M 59/ G-H 14)
HAURETA GAZTEAK/ Infantil y juvenil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak (6saio)/ Visitas (6sesiones)	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 93 (E-M60/ G-H 33) +1Aldakonea : 35 (E-M 20/ G-H 15)
	Ipuin kontaketa (4 saio)/ Cuenta cuentos (4sesiones) [Liburu Baby Kluba, Storytelling for Kids, Ipuin kontaketa familian, M8]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 62 (E-M 45/ G-H 17) +Aldakonea : 18 (E-M 11/ G-H 7)
	Literatur solasaldiak/ Tertulias literarias (6saio / 6sesiones) [Irakurle kluba, Zeu irakurle]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 54 (E-M 28/G-H 26)
	Podcast tailerra /Taller de Podcast	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 36 (E-M29/G-H 7)
LIBURUTEGIAREN ERABILPENA / Uso de la biblioteca	Bisitariak / Visitantes	hilero / al mes 25774 pertsona eguneko/ personas día 831



		+ 471 Aldakonea (E-M273/ G-H198)
	Mailegu erabiltzaileak / Usuarios de préstamo	Haurrak / Infantil: 589 + Aldakonea 57 Helduak / Adultos: 1706 + Aldakonea 64 Berriak / Nuevos: 49 + Aldakonea 6
	Maileguak / Préstamos	4348 + Aldakonea 176

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 11.380 (5.932 E-M / 5.448 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 50.481 (26.639 E-M / 23.842 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua /



		Número de Cursillistas Infantiles: 667 (360 E-M / 307 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolaren Jardunaldi Kopurua / Deporte Escolar. Número de Jornadas: 4
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 173 (45 Emakumezkoen partidak – partidos femeninos / 128 gizonezkoen partidak – partidos masculinos)
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	6.707.862,86	1.139.361,80	1.134.535,88	906.189,32	13,51 %
13500	Babes zibila / Protección civil	17.100,00	2.699,27	2.699,27	1.541,99	9,02 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak Servicios Sociales generales	518.901,35	158.974,42	158.043,31	91.105,21	17,56 %
23020	Lankidetzeta eta garapenerako laguntza (gke) Cooperación y ayuda al desarrollo	6.400,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
23100	Oinarrizko gizarte zerbitzuak Servicios Sociales de base	1.232.843,35	169.180,89	169.180,89	169.180,89	13,72 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	2.327.159,53	659.082,03	659.082,03	76.209,50	3,27 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas emergencia social	1.208.310,00	99.003,50	97.393,50	97.393,50	8,06 %
23140	Apartamentu tutelatuak Viviendas tuteladas	120.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



23150	Berdintasuna / Igualdad	339.567,73	65.624,71	55.624,71	28.556,93	8,41 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	99.660,00	56.893,50	33.971,26	8.645,08	8,67 %
23152	LGTBI	20.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social	1.164.167,00	997.817,47	992.806,34	946,06	0,08 %
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	434.900,00	324.623,64	324.623,64	1.577,84	0,36 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	254.400,00	254.577,87	254.577,87	177,87	0,07 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	1.071.760,00	40.927,80	40.927,80	5.052,30	0,47 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	0,00	119.598,79	119.598,79	119.598,79	0,00 %
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	0,00	94.965,79	94.965,79	94.965,79	0,00 %
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



	(bakoitia)					
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	427.117,50	55.225,05	55.225,05	54.905,05	12,85 %
32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	1.550.700,00	898.715,67	879.764,57	163.923,79	10,57 %
32610	Erreteria musikal	1.892.000,00	1.878.000,00	1.878.000,00	313.000,00	16,54 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	223.065,95	80.542,47	16.542,47	3.144,59	1,41 %
32630	Guraso eskola / Escuela de padres	40.000,00	39.775,00	39.775,00	7.955,00	19,89 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzaren sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	173.946,33	25.964,10	25.964,10	25.804,10	14,83 %
32710	Bizikidetzaren sustatzea / Fomento de la convivencia	205.000,00	147.310,88	121.310,88	16.931,88	8,26 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
32730	Nazioarteko lankidetzaren Cooperación internacional	177.600,00	105.250,00	22.000,00	0,00	0,00 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	962.872,20	147.309,79	147.309,79	145.309,79	15,09 %



33210	Liburutegi publikoak / Bibliotecas públicas.	1.045.312,76	198.875,75	198.267,39	147.826,57	14,14 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	1.177.750,00	721.318,67	480.965,55	103.153,03	8,76 %
33310	Lekuona Fabrika	247.400,00	151.753,06	119.753,06	30.826,54	12,46 %
33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.049.344,63	352.215,16	351.015,16	7.016,28	0,67 %
33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	28.193,37	14.693,37	2.848,44	6,13 %
33510	Euskara	849.519,42	224.124,75	128.124,75	69.760,85	8,21 %
33520	Euskaltegi	796.542,18	126.110,19	125.516,83	115.248,23	14,47 %
33610	Kultur ondarearen babesa eta kudeaketa Protección y gestión patrimonio cultural	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	199.100,00	144.696,07	141.969,12	25.340,62	12,73 %
33720	Gazteria / Juventud	1.119.368,21	896.296,50	878.687,03	87.039,31	7,78 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	680.121,93	316.265,07	64.265,07	24.659,85	3,63 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	194.928,51	28.573,64	28.573,64	28.413,64	14,58 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	231.133,29	0,00	0,00	0,00	0,00 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	226.800,00	112.005,04	112.005,04	23.347,14	10,29 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	105.000,00	23.413,36	159,38	159,38	0,15 %



34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	66.500,00	16.919,70	13.322,63	4.720,67	7,10 %
34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	869.700,00	513.629,51	513.629,51	87.754,73	10,09 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.312.150,00	306.541,30	304.341,30	52.949,27	4,04 %
34230	Kluben lokalak / Locales de los clubes	20.000,00	3.431,00	3.431,00	3.431,00	17,16 %
43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknikoa eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	12.500,00	4.500,00	0,00	0,00	0,00 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	47.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
GUZTIRA - TOTAL		31.494.604,73	11.730.286,58	10.802.642,77	3.146.610,82	9,99 %



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN

XEDEA Objeto	GEHIENGO AURREKONTUA Presupuesto máximo	PROZEDURA Procedimiento	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA plazo	LUZAPENA Prórroga
Erreteriakoudal baso-ondarearen mendiaren basolanak, bioaniztasunaren kontserbaziokoak eta erabilera publikokoak 2025ean burutu beharrekoak/Trabajos forestales, de conservación de la biodiversidad y de uso público en montes pertenecientes al patrimonio forestal municipal de Erreteria, durante 2025	46.146,65€ (%21 BEZa barne)(21% IVA incluido)	IREKIA ABIERTO	2025/03/25 25/03/2025	6 hilabete 6 meses	EZ NO
Jesús Guridi 11 lokalaren besterentzea. Enajenación del local de Jesús Guridi.	173.698€ Eskualdaketen gaineko Zerga sartu gabe. Impuesto de Transmisiones Patrimoniales no incluido	IREKIA ABIERTO	2025/03/24 24/03/2025		
Añarbe mendi komunaleko Aldura eremuan (235 unada) egurraren baso-ustiapena. Aprovechamiento forestal de madera en el área Aldura (rodal 235) del Monte Comunal Añarbe.	26.000€ (%21 BEZa barne)(21% IVA incluido)	IREKIA ABIERTO	2025/03/10 10/03/2025	Hilabete bat Un mes	EZ NO



ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	48	8	6517	290(%4,45)	0(%0)	20(%0,3)	0	0	0	0
Aniztasuna Diversidad	4	2	574	39(%6,79)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	3	0	441	4(%0,91)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	105	15	12990	380(%2,93)	0(%0)	5(%0,03)	0	0	0	2
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	13	1	1880	29(%1,54)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	21	2	2911	50(%1,72)	0(%0)	5(%0,17)	0	0	0	0
Kultura	30	1	2735	40(%1,46)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia										
Biblioteca	17	2	2258	8(%0,35)	0(%0)	5(%0,22)	0	0	0	0
Kirolak										
Deportes	3	0	441	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.



5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) 3 saio / Cine club (Ozzinema) 3 sesiones	Maiatzeko saioak / Las sesiones de mayo Maiatzak 13 de mayo: EL MILAGRO DE P. TINTO. Maiatzaren 20 de mayo: Euskaraldiaren emanaldia / Festival de Euskaraldia: Filma zehazteke / Película por confirmar.



		Maiatzaren 27 de mayo: Francisaldiaren emanaldia/ Festival de Francisaldia: LA MUERTE DE MIKEL
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Hilabete osoan / todo el mes
	Arabiar saioak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkarteak) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarteak)	Hilabete osoan / todo el mes
Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes
	Ettxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes



BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Maiatzak 14 mayo
	LGTBI+ Politiken Aholku Kontseilua · Consejo Asesor Políticas LGTBI+	Maiatzak 7 mayo

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
<u>Sentsibilizazioa / Sensibilización</u>	EUSKAPARATE lehiaketa / Concurso EUSKAPARATE	Maiatzak 9-25 / Del 9 al 25 de mayo
<u>Sentsibilizazioa / Sensibilización</u>	Euskararen paparazziak argazki lehiaketa / Concurso fotográfico Euskararen paparazziak	Maiatzak 10-28 / Del 10 al 28 de mayo
<u>Transmisioa / Transmisión</u>	Mintzagun tailerrak euskaltegientzat / Talleres Mintzagun para los euskaltegis	Maiatzean zehar / A lo largo de mayo
<u>Transmisioa / Transmisión</u>	VI Bakarrizketa lehiaketaren sari banaketa /	Maiatzaren 29an / 29 de



	Reparto de premios del VI concurso de monólogos	mayo
<u>Transmisioa / Transmisión</u>	Udal langileak IVA Peko ikastaroetan parte hartzeko epea zabalik / Apertura del plazo para participar en los cursos del IVAP para la plantilla municipal	
<u>Transmisioa / Transmisión</u>	Guraso euskaldunei zuzendutako irrati parteak / Emisiones radiofónicas para madres y padres euskaldunes.	Maiatzak 26tik aurrera / Del 26 de mayo en adelante
<u>Transmisioa / Transmisión</u>	EUSKARALDIA 2025: HITANOA ikastaroa herriarrentzako / EUSKARALDIA 2025: Curso de Hitano para la ciudadanía	Maiatzak 7, 8, 14 eta 15, oraingo 9 E eta 5 G / El 7, 8, 14 y 15 de mayo: 9 M y 5 H por ahora
<u>Sentsibilizazioa / Sensibilización</u>	EUSKARALDIA 2025: (itxi gabeko egitaraua): – maiatzak 1: Dantzari txiki eguna – maiatzak 3: haurrentzako jolasak Beraunen – maiatzak 6: ahobizi / belarripresat prestakuntza saioa – maiatzak 10: erronka (Errenteria - Lezo), sardin jatea , kantujira, erromeria, karaokea Kaputxinotan – maiatzak 17: Muxikoak eta Bakarriketa – maiatzak 18: jolasak – maiatzak 19: ipuinak sortzeko tailerra – maiatzak 20: Ozzinema filma – maiatzak 22: Musikaste: Juan M^a Beltran eta albokariak (HAE eta Eresbil) – maiatzak 23: Bertso erakustaldia (Bertso Eskola), bertso afaria eta Alabergako jaietan txokolatada eta ipuin	



	kontaketa. - maiatzak 24: poltsa tailerra eta egurrezko jolasak (Kromosoma) EUSKARALDIA 2025 (programación sin cerrar) - 1 de mayo: día del Dantzari txiki - 3 de mayo: juegos infantiles en Beraun - 6 de mayo: sesión preparatoria de aho bizi y belarri prest - 10 de mayo: desafío (Erreteria - Lezo), sardinada, kantujira, romería, karaoke en Kaputxinos - 17 de mayo: Muxikos y monólogos - 18 de mayo: juegos - 19 de mayo: taller para la creación de cuentos - 20 de mayo: film con Ozzinema - 22 de mayo: Musikaste: Juan Mª Beltran y albokas (HAE y Eresbil) - 23 de mayo: actuación y cena con bertsolaris y en las fiestas de Alaberga chocolatada y recital de cuentos - 24 de mayo: taller de bolsos y juguetes de madera (Kromosoma)	
--	---	--



HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Maiatza / mayo
Erreterriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familian Jolasean:	Maiatzak 9-16-23-30 mayo
	Larunbatetako Familian Jolasean	Maiatzak 31 saio berezia / actividad especial 31 de mayo
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi	Maiatzak 9-16-23-30 mayo
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Familia taldeak Erdigunean HH, LH eta DBH / Grupos familiares en el Centro HH, LH y DBH	Maiatzak 13 / 13 de mayo Maiatzak 14 / 14 de mayo Maiatzak 15 / 15 de mayo
	Familia taldeak Beraungo gaztelekuan HH, LH eta DBH / Grupos familiares en el Gazteleku de Beraun HH, LH y DBH	Maiatzak 20 / 20 de mayo Maiatzak 21 / 21 de mayo Maiatzak 22 / 22 de mayo



6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak	Maiatza / mayo
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo.	Gaztelekuak	Maiatza / mayo

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	



	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Urdaburu Trail	Maiatzak 4 Mayo
	Errenteria Saria Txirrindularitza proba / Errenteria Saria Prueba ciclista	Maiatzak 18 Mayo
	Eskubaloia Euskaraldian / Balonmano en el Euskaraldia	Maiatzak 24 Mayo
	Espainiako Boxeo Txapelketa / Campeonato de España de Boxeo	Maiatzak 24 Mayo